

**Zeitschrift:** L'Architecture suisse : revue bi-mensuelle d'architecture, d'art, d'art appliqué et de construction  
**Herausgeber:** Fédération des architectes suisses  
**Band:** 1 (1912)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Avis au lecteur  
**Autor:** Martin, Camille

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AVIS AU LECTEUR

**L**a revue que nous présentons aujourd'hui au public n'est pas, à proprement parler, une création nouvelle; elle a déjà fait ses preuves sous une forme et sous un titre un peu différents.

Voici en effet près de quatre ans que paraît à Berne, en langue allemande, l'organe officiel de la Fédération des architectes suisses. Le succès obtenu par ce périodique, la grande diffusion qu'il a trouvée en Suisse allemande, ont eu pour résultat de faire largement connaître les tendances de notre architecture suisse, et de plus en plus le besoin s'est fait sentir, d'avoir en Suisse française une publication du même genre.

Ce projet, que l'on caressait depuis un certain temps dans les cercles intéressés, a pris corps à l'assemblée générale de la B. S. A. tenue à Genève en mai dernier, et a abouti à la création d'une revue d'architecture, d'art, d'art appliqué et de construction, qui a pris le nom d'„Architecture Suisse“, et dont nous vous présentons aujourd'hui le premier numéro.

Sans être la reproduction littérale de la revue suisse-allemande, la nouvelle revue suivra le même programme, elle défendra les mêmes causes, elle s'inspirera du même idéal que son aînée.

Exclusivement consacrée à l'architecture et aux arts qui en dépendent, illustrée d'exemples choisis en raison de leur valeur artistique, l'**Architecture Suisse** ne fera pas double emploi avec d'autres publications qui sont obligées d'accueillir des matériaux de qualité et de nature très variées. Tout en ayant un champ d'observation bien délimité, elle n'aura pas une conception étroite de l'architecture; elle sera ouverte à tous ceux qui, dans le domaine de l'art, de la construction, de la décoration ou de l'ameublement sont rassasiés des formules vides de sens et des clichés d'école, à tous ceux qui cherchent à exprimer dans un langage vivant et sincère les aspirations de notre époque.

Patronnée par une association professionnelle, l'**Architecture Suisse** ne veut pas être l'organe d'une coterie, elle saura rendre hommage à tous les talents, d'où qu'ils viennent, pourvu qu'ils soient réels. Malgré son titre, qui n'équivaut pas à un manifeste, elle ne prétend pas contribuer à la formation d'une architecture suisse possédant des caractères uniformes des bords du Rhin jusqu'aux contours du Rhône. Elle ne mesurera pas non plus les œuvres à l'échelle d'un régionalisme exagéré. Cherchant simplement à faire connaître au public les meilleures productions architecturales de notre pays, elle s'efforcera de ne tenir compte que de leur valeur d'art. Est-il besoin d'ajouter que la nouvelle revue ne travaillera pas à accroître l'influence germanique en pays romand?

L'**Architecture suisse** veut rester en dehors de ces querelles de race; elle aspire à être un centre de ralliement pour tous ceux qui, dans la Suisse romande, et peut-être dans d'autres pays de langue française, désirent une renaissance de l'art de bâtir. Sans doute elle n'ignorera pas l'activité des architectes de la Suisse allemande; elle publiera leurs œuvres, non dans l'idée que leurs collègues romands en imiteront servilement les formes ou les tendances, mais dans l'espoir qu'il apprendront eux aussi, en considérant ces exemples, à utiliser les ressources de leur temps, à développer les traditions de leur sol, et à rendre à l'art, la place qu'il devrait occuper dans la vie.

L'Architecture suisse paraîtra, comme l'organe en langue allemande de la B. S. A., deux fois par mois, et sera largement illustrée. Quoique sa rédaction soit absolument indépendante, la nouvelle revue se rapprochera de sa sœur aînée, particulièrement au point de vue illustratif, afin de tenir en Suisse romande une place correspondante à celle qu'occupe la revue suisse-allemande. Pour un prix des plus modique, les abonnés recevront ainsi une publication extrêmement soignée, dont le contenu intéressera les spécialistes, tout en restant à la portée des simples amateurs d'art. De nos jours l'architecture reste un peu trop à l'écart des préoccupations du grand public. Alors que chacun prétend, à tort ou à raison, avoir une opinion sur ce qu'on appelle le grand art, il est peu de gens qui suivent avec une attention intelligente le mouvement architectural contemporain. Et pourtant qui n'est pas intéressé, à un titre ou à un autre, aux destinées de l'art de bâtir? L'architecte ne travaille pas d'ailleurs pour lui-même; il travaille pour ses contemporains; il demande à être soutenu et encouragé par des gens qui aiment et comprennent son art. Une revue comme la nôtre peut favoriser ces rapprochements nécessaires. Nous souhaitons donc que l'**Architecture suisse** contribue à créer et à développer les liens qui doivent exister entre les architectes et le public.

Les encouragements que nous avons déjà reçus nous font espérer que notre entreprise sera accueillie avec sympathie par le public auquel elle est destinée. Nous la recommandons chaleureusement à tous ceux qui ont à cœur le développement de l'architecture en Suisse, en les assurant que nous ferons les plus grands efforts pour mériter la confiance qu'ils voudront bien nous témoigner.

LA RÉDACTION:

GENÈVE et LAUSANNE, juillet 1912.

L'ADMINISTRATION:

CAMILLE MARTIN,

LAUSANNE, 8 Rue de Bourg.

Dr phil. et architecte B. S. A.